

До

**„ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД**

1632, гр. София, бул. „Президент Линкълн“ № 82В

**На вниманието на:**

Инж. Красимир Хаджийски

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми г-н Хаджийски,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrter Herr Hadzhiiski,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrorazpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

а) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

б) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

с) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

д) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

е) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

ф) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

1. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 1**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

1. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 1**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Николай Керечиев erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für**

**за обособена позиция 1** ще бъде от **10:00 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 2**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 2** ще бъде от **10:30 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

III. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 3**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 3** ще бъде от **10:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

IV. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет:

**Position 1** findet um **10:00 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 2**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 2** findet um **10:30 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

III. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 3**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 3** findet um **10:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

IV. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand:

„Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 4**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 4** ще бъде от **10:30 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII, от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 3 и 4 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 1 и 2 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде

„Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 4**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 4** findet um **10:30 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 3 und 4 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 1 und 2 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die



публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportal unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

#### Приложения:

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **1, 2, 3 и 4** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **1, 2, 3 и 4** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

#### Anhänge:

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **1, 2, 3 und 4** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **1, 2, 3 und 4** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstangebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**До****„ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД**1528 София, ул. „Поручик Неделчо Бончев“ 10,  
склад 27**На вниманието на:**

Цветомира Колева

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаема г-жо Колева,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:
  - а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
  - б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
  - в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
  - г) декларация за срока на валидност на офертата;
  - д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
  - е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Ценово предложение се поставя задължително в****Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrte Frau Koleva,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrozpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:
  - a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
  - b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;
  - c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;
  - d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;
  - e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;
  - f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten**

**отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

I. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 1**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 1** ще бъде от **10:00 часа на**

**geschlossenem undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

I. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 1**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Николай Керчиев erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 1** findet um **10:00 Uhr am 19.12.2017** an folgender

**19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 5**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 5** ще бъде от **11:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 5 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 1 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен

Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 5**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 5** findet um **11:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 5 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 1 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber



характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportal unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail:

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

#### Приложения:

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **1 и 5** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **1 и 5** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена

#### Анхänge:

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **1 und 5** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **1 und 5** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstangebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen

от всички коректно попълнени, подписани и  
подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

До

„ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД

4004, гр. Пловдив, ул. „Коматевско шосе“ № 92

На вниманието на:

Петър Данчев

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми г-н Данчев,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrter Herr Danchev,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrozpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

а) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

б) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

в) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

г) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

е) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

ф) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри".** Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

I. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 1**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter“ eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter“ wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter“ unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 1**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerchiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für**



**за обособена позиция 1** ще бъде от **10:00 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 1 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведоим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлът на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите

**Position 1** findet um **10:00 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 1 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportale unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer

ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиция **1** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **1** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **1** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **1** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstanteils, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

До

„ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД

4003, гр. Пловдив, ул. „Седянка“ № 9

На вниманието на:

Георги Табаков

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми г-н Табаков,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrter Herr Tabakov,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrorazpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри".** Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

- I. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 1**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

- I. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 1**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für**



**за обособена позиция 1** ще бъде от **10:00 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 2**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 2** ще бъде от **10:30 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

III. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 3**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 3** ще бъде от **10:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

IV. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет:

**Position 1** findet um **10:00 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 2**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 2** findet um **10:30 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

III. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 3**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 3** findet um **10:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

IV. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand:

„Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 4**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 4** ще бъде от **10:30 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37.

V. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 5**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 5** ще бъде от **11:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII, от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 3, 4 и 5 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание

„Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 4**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 4** findet um **10:30 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

V. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 5**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 5** findet um **11:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GOA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 3, 4 und 5 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018.** Aufgrund von Art. 67 der Regelung

чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 1 и 2 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 1 und 2 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018.** Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportale unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **1, 2, 3, 4 и 5** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **1, 2, 3, 4 и 5** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **1, 2, 3, 4 und 5** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **1, 2, 3, 4 und 5** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstantgebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_



До  
**ОБЕДИНЕНИЕ – ДЗЗД „ЕИК ТРАКИЯ“**  
4700, гр. Смолян, ул. „Дичо Петров“ № 10  
**На вниманието на:**  
Кремен Красин

**Относно: Покана за представяне на оферта**  
Уважаеми г-н Красин,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;  
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**  
Sehr geehrter Herr Krasin,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrorazpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-NO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;  
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри".** Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 1**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 1**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerchiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote für

**за обособена позиция 1** ще бъде от **10:00 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 2**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 2** ще бъде от **10:30 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 1 и 2 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е **предоставен на следния адрес:** <https://www.evn.bg/Za->

**Position 1** findet um **10:00 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 2**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 2** findet um **10:30 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GOA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 1 und 2 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GOA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse **bereitgestellt:** <https://www.evn.bg/Za->

[nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](http://nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

[nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](http://nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportal unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **1 и 2** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **1 и 2** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **1 und 2** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **1 und 2** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstangebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_



До

**„ЕНЕРГОРЕМОНТ-ХОЛДИНГ“ АД**

1408, гр. София, ул. „Димитър Манов“ № 10,  
Административна сграда

**На вниманието на:**

Сергей Сурджийски

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми г-н Сурджийски,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-Z с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrter Herr Surdjiski,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrorazpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.



**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

1. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 2**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 18.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

1. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 2**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 18.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110- Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Николай Керечиев erhalten.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 2** ще бъде от **10:30 часа на 19.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 5**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керечиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 5** ще бъде от **11:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 5 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер **за обособена позиция 2 е календарна седмица 3-4/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 2** findet um **10:30 Uhr am 19.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 5**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Nikolay Kerchiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 5** findet um **11:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 5 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 2 ist Kalenderwoche 3-4/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme

за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportal unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **2 и 5** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **2 и 5** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **2 und 5** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **2 und 5** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstangebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

До

„НЕОПЕТ“ ООД

Гр. Стара Загора, ул. „Капитан Петко Войвода“ № 6

На вниманието на:

Диляна Иванова

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаема г-жо Иванова,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпиya) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:
  - а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
  - б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
  - в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
  - г) декларация за срока на валидност на офертата;
  - д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
  - е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrte Frau Ivanova,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrozpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:
  - a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
  - b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;
  - c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;
  - d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;
  - e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;
  - f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;
3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.



**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 4**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

I. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 4**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von СЕ-Николай Керчиев erhalten.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 4** ще бъде от **10:30 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 5**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 5** ще бъде от **11:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 4 и 5 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: <https://www.evn.bg/Za>

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 4** findet um **10:30 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 5**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 5** findet um **11:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GOA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 4 und 5 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018**. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GOA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: <https://www.evn.bg/Za>

[nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](http://nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

[nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](http://nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportale unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail:

**Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД**

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **4 и 5** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **4 и 5** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **4 und 5** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **4 und 5** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstangebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

До

„СИМЕНС“ ЕООД

1309, гр. София, район р-н Илинден, ул. „Кукуш“ № 2

На вниманието на:

Деян Василев

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми г-н Василев,

На основание чл.55, ал.2 от ППЗОП, „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“, обявена в АОП с преписка 00143-2017-0031, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:

а) документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;

б) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;

в) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;

г) декларация за срока на валидност на офертата;

д) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;

е) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Betreff: Einladung zur Einreichung von Angeboten**

Sehr geehrter Herr Vasilev,

Aufgrund von Art. 55, Abs. 2 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektrorazpredelenie YUG EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen“, veröffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2017-0031, zur Teilnahme an Verhandlung ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend Anlagen zur vorliegenden Einladung.

Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;
2. **Technischer Vorschlag (nach Vorlage)**, mit folgendem Inhalt:

a) Bevollmächtigungsdokument, wenn die Person, die das Angebot einreicht, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;

b) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend den technischen Spezifikationen und Anforderungen des Auftraggebers;

c) Erklärung über Einverständnis mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf;

d) Erklärung über die Gültigkeitsdauer des Angebots;

e) Erklärung, dass bei Erstellung des Angebots die Verpflichtungen eingehalten wurden, die mit Steuern und Versicherungen, Umweltschutz, Beschäftigungsschutz und Arbeitsbedingungen verbunden sind, wenn dies anwendbar ist;

f) Andere Information und/oder Dokumente, angefordert vom Auftraggeber, wenn dies aus dem Gegenstand des Auftrags erforderlich ist und als obligatorischer Anhang in der Vorlage des Technischen Vorschlags angegeben ist;

3. **Preisvorschlag (nach Vorlage)**, beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.



**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри".** Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подават документите.

**На основание чл.47, ал.7 от ППЗОП документите за всяка обособена позиция се представят отделно опаковани, т.е. възложителя изисква за всяка обособена позиция да бъде представена отделна оферта.** Когато участник подава оферта за повече от една обособена позиция, в офертата (опаковката) за всяка от позициите се представят Описа и Техническото предложение за конкретната обособена позиция и отделен непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", с посочване на позицията, за която се отнася. За всяка обособена позиция се представя отделна оферта (опаковка), като всяка оферта се входира в деловодството на възложителя поотделно, т.е. **една обособена позиция = една оферта = един вх. №.**

1. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 3**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпределение ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов" №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt. Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anlagen in einem separaten Umschlag sind.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich-Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags und der Position, zu der die Unterlagen eingereicht werden.

**Auf Grund Art.47, Abs.7 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden die Dokumente für jede Position separat verpackt vorgelegt, d.h. der Auftraggeber verlangt für jede Position ein separat vorgelegtes Angebot.** Wenn ein Teilnehmer ein Angebot für mehr als eine Position einreicht, wird im Angebot (im Paketumschlag) für jede der Positionen das Verzeichnis und der technische Vorschlag für die konkrete Position vorgelegt sowie ein separater undurchsichtiger Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter" unter der Nennung der Position, auf die sich diese beziehen. Für jede Position wird ein separates Angebot vorgelegt (Paketumschlag), indem jedes Angebot separat an der Poststelle des Auftraggebers mit einer Eingangsnummer versehen wird, d.h. **Eine Position= ein Angebot= eine Eingangs- Nr.**

1. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 3**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote für



**за обособена позиция 3** ще бъде от **10:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

II. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 4**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 4** ще бъде от **10:30 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

III. Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-HO-C-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции" **за обособена позиция 5**, Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно **от 16:00 часа на 04.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110 - "Деловодство", на вниманието на СЕ- Николай Керчиев.

Заседанието на комисията за отварянето на офертите **за обособена позиция 5** ще бъде от **11:00 часа на 05.12.2017 г.**, на адрес: "Електроразпредление ЮГ" ЕАД, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37.

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

**Position 3** findet um **10:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

II. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 4**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 4** findet um **10:30 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

III. Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-HO-C-Z mit Gegenstand: „Projektierung, Bau, Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme des neuen Umspannwerkes 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya) - Stadt Plovdiv, nach Positionen" **für Position 5**, einschl. aller Anlagen dazu, in bulgarischer Sprache verfasst, nicht später als **16:00 Uhr am 04.12.2017**, an Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37, Zimmer 110-Poststelle, z.Hd. Von CE-Nikolay Kerechiev erhalten.

Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote **für Position 5** findet um **11:00 Uhr am 05.12.2017** an folgender Adresse statt: Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4000 Plovdiv, Hristo G. Danov Str. 37.

Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII, от ППЗОП.

Тегленето на жребий за всяка обособена позиция се извършва поотделно.

Предполагаме период за провеждане на преговорите с окончателен характер за **обособена позиция 3, 4 и 5 е календарна седмица 1-2/ 2018 г.** На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведоим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Файлт на Ценово предложение, в „Excel“, ще бъде публикуван и в Профила на купувача на посочения по-горе интернет адрес.

При оформянето на Ценово предложение, в колона "Ед.цена, в лева без вкл. ДДС", в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени /числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая/, като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично.

След което Ценово предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата.

Молим да не преформатирате файла по никакъв начин.

След изтичане на срока за отваряне на ценовите предложения на участниците, следва да изпратите ценовото си предложение и във вид на файл, в „Excel“, по електронната поща на следните адреси: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) и [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), като валидно за провеждане на процедурата ще се счита ценовото предложение подадено на хартиен носител.

Очакваме Вашето писмено потвърждение за приемане на настоящата покана до **28.11.2017 г.** на факс 032 278 500 или имейл: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.

Die Losziehung für jede Position erfolgt separat.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen **für Position 3, 4 und 5 ist Kalenderwoche 1-2/ 2018.** Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter kostenloser Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801\\_podstantsia\\_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20170801_podstantsia_Trakiya.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile). An derselben Adresse wird auch die Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.

Die Datei Preisangebot in „Excel“ wird auf dem Einkaufsportal unter der oben angegebenen Internet-Adresse veröffentlicht.

Bei der Gestaltung des Preisangebots, in der Spalte "Einzelpreis in BGN abzgl. MwSt.", in den Zeilen mit angegebenen Messeinheiten und Mengen sollten die Einzelpreise /Zahlen mit Genauigkeit, höchstens zwei Dezimalstellen/ ergänzt werden, wobei der Gesamtwert automatisch durch eingegebene Formeln zum Vorschein kommt.

Danach sollte das Preisangebot gedruckt, unterschrieben und gestempelt werden.

Bitte, machen Sie keinerlei Neuformatierung der Datei.

Nach dem Ablauf der Frist zur Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer sollten Sie das Preisangebot auch in Form einer Datei, in „Excel“, per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg) und [beloslav.stoev@evn.bg](mailto:beloslav.stoev@evn.bg), versenden, indem als gültig für die Durchführung des Verfahrens das Preisangebot, eingereicht auf Papierträger gehalten wird.

Wir ersuchen Ihre schriftliche Bestätigung für Annahme der vorliegenden Einladung bis **28.11.2017** unter der Faxnummer: 032 278 500 oder per E-Mail: [nikolay.kerechiev@evn.bg](mailto:nikolay.kerechiev@evn.bg)

Информацията е заличена съгл.чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

**Приложения:**

1. Приложение 1 - Техническо предложение за позиции **3, 4 и 5** - бланка;
2. Приложение 2 - Ценово предложение за позиции **3, 4 и 5** - бланка;
3. Приложение 3 – CD с идеен проект

Подтвърждаваме приемането на настоящата покана и представянето на първоначалната оферта, придружена от всички коректно попълнени, подписани и подпечатани приложения, в горепосочения срок.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпис: \_\_\_\_\_

**Anhänge:**

1. Anlage 1- Technischer Vorschlag für Position **3, 4 und 5** - Formblatt;
2. Anlage 2- Preisvorschlag für Position **3, 4 und 5** - Formblatt;
3. Anlage 3- CD mit Ideenprojekt

Wir bestätigen die Annahme der vorliegenden Einladung und die Einreichung des Erstantgebots, begleitet von allen korrekt ausgefüllten, unterschriebenen und mit Stempel versehenen Anlagen, in der oben angegebenen Frist.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_